

l'estafette



FEDERATION FRANÇAISE D'EQUITATION

DNTE - 170, quai de Stalingrad
Parc de l'île-Saint-Germain
92130 Issy-les-Moulineaux
(16-1) 45.54.29.54 - FAX (16-1) 40.93.52.88

del'ANTE

PRIX : 15 F

EQUIRANDO 92 : TOUS A BEZIERS, ÇA BOUGE.

Pages 7 à 10

**LES ASSISES DU
TOURISME
EQUESTRE :
Page 5**

**A cheval au coeur du
Terroir avec G. KLEIN
Page 2**



Photo Serge FARUSSIER

"En chemin vers BEZIERS, peut-être franchirez-vous la DOURBIE, affluent du TARN..."

COURRIER DES LECTEURS

"Je vous écris pour relater l'accident navrant et inacceptable qui nous est arrivé, à ma jument et à moi, le dimanche 2 février dernier. Ce drame m'affecte énormément car avec la disparition de SALIMA, c'est 8 ans d'amour, de complicité et de passion qui se sont envolés. Après la saison de TREC 91 qui m'a fait découvrir cette discipline et où j'ai pu participer au Championnat de France série 1 (nous étions champions de l'ATECREL et avons terminé à la 15ème place au national), j'avais bon espoir de figurer à une place honorable cette année, voire d'être sélectionné pour l'Europe en 93. Après la trêve hivernale, où ma jument se reposait d'une saison bien remplie et de randonnées en haute montagne, je reprenais tout doucement le chemin de l'entraînement. C'était donc les premières sorties de l'année. Connaissant parfaitement le terrain, j'ai plusieurs itinéraires avec pour chacun d'eux leurs particularités propres, montées, descentes, gués... A l'endroit de l'accident, le terrain se prêtait pour effectuer la mise en condition du cheval pour l'épreuve des allures. C'est un petit chemin de quelques 3 m de large et 300 m de long, au sol



"Salima et Marc à Pont l'Evêque"

excellent, un des rares endroits où l'on peut trouver, dans ma

région, un bonne surface herbeuse. J'ai donc, ce jour-là, engagé ma jument au galop rassemblé, dans ce chemin. Tout se passait normalement lorsque, pour une raison incompréhensible, la jument se déroba de l'avant-main, comme si elle avait mis les antérieurs dans un trou ou sur un sol très meuble. Elle tomba en m'entraînant dans sa chute par dessus elle. Je me suis relevé rapidement et je cherchais l'endroit responsable de la chute. Je me suis alors aperçu que SALIMA était emmêlée dans un câble électrique en cuivre torsadé. La couleur de ce matériau oxydé se confond avec celle du sol. J'ai essayé de la dégager mais elle se débattait. J'avais également peur de m'électrocuter car je sentais, chaque fois que je la touchais, des picotements. Au bout de 4 à 5 minutes - ça m'a paru long, long - elle m'a regardé, une dernière fois, et a reposé sa tête tout doucement sur le sol, comme pour me dire qu'elle partait vers les grands herbages, au paradis des chevaux. Puis elle n'a plus bougé, tout a été fini, et j'ai compris que ma SALIMA ne reviendrait plus jamais. Je ne souhaite à personne de vivre ces moments là et ceux qui ont suivi... Ce qui nous est arrivé est inadmissible, quand on sait que la ligne électrique ne servait plus depuis au moins 20 ans et qu'elle était toujours branchée. Je sais que je ne suis pas le seul, hélas ! dans ce cas. Fin 91, deux chevaux Camargue auraient été électrocutés dans le Gard pour avoir marché sur une ligne de 20 000 volts tombée à terre. Je ne veux pas que la mort de SALIMA demeure gratuite et il faut que cet accident serve de référence et que les personnes concernées, à quelque niveau que ce soit, en tirent des conclusions, pour la sécurité et le bien être de tous."

Marc JEAN

"RACINES" :

A CHEVAL AU COEUR DU TERROIR

Il y a quelques années, notre ami Gérard KLEIN avait projeté de réaliser une série d'émissions télévisées qui devaient le conduire, au hasard des sentiers, un peu partout en France pour rencontrer ici et là des personnages tranchant sur la monotonie ambiante par un art de vivre, un savoir-faire dans tel ou tel métier, une personnalité hors du commun. Nos campagnes pos-sèdent encore, heureusement, des êtres d'exception qui ont su conserver, pré-server, des goûts et des traditions constituant un véritable patrimoine culturel. Nos sentiers de randonnée font aussi partie de cet héritage extraordinaire que nous devons nous attacher à sauver avant qu'il ne soit trop tard. Pour diverses raisons, dont la moindre n'est pas la tiédeur de certains responsables du monde télévisuel, ce projet n'avait pas abouti.

Il renaît aujourd'hui, différent dans la forme mais voisin quant au fond avec, cette fois, FRANCE INTER

pour support médiatique. Au long d'un voyage d'un mois à travers tout le Sud-Ouest, à raison d'une trentaine de kilomètres par jour, Gérard KLEIN ralliera à cheval Béziers et l'EQUI-RANDO 92. Il interviendra quotidiennement 3 fois sur l'antenne pour nous faire vivre en direct cette randonnée en terroir de France, au cours de laquelle nos amis de l'ANTE seront mis à contribution dans la tradition d'hospitalité du monde du voyage. Indépendamment de FRANCE INTER sont associés à cet événement les HARAS NATIONAUX qui, en dépositaires du patrimoine génétique équin Français, fournissent le cheval et la SELLERIE FORESTIER qui équipe entièrement Gérard KLEIN, l'association SOS RACINES, dont nous reparlerons, l'ANTE et ses structures régionales, départementales et locales chargées de tracer les itinéraires et de ménager haltes et hébergements... et tous nos amis qui accueilleront, accompagneront et faciliteront la randonnée, chacun à leur niveau. Rendez-vous sur FRANCE INTER tous les jours, début juillet !

A LA DECOUVERTE DE LA CORSE DU GOLFE DU VALINCO A BONIFACIO

6 jours de randonnée, alliant rêve et découverte de sites inédits.

Du 25 Octobre au 1er Novembre.

Venez nous rejoindre et compléter notre groupe. Renseignements: Patrice CHAUMERON, 13 rue de l'Ecole - 28170 Chateaufort en Thymerais.

DE VIVE VOIE... DE VIVE VOIE... DE V

SENTIERS

DANS LE LOT ET GARONNE fonctionne depuis un an une "ANTENNE DE LA RANDONNEE" dont le rôle est de renseigner le pratiquant sur toutes les questions d'itinéraires, de diffuser les éditions du Plan Départemental de Randonnée, de préparer les futurs circuits et éditions, de rencontrer élus et particuliers pour les conseiller ou pour régler des litiges relatifs aux chemins ruraux, de contrôler les avis de vente, d'échange ou de déplacement de chemins programmés par les communes et de mettre en oeuvre certaines réalisations (plan de signalisation des circuits de PR de l'Agenais et de l'Albret, carte et dossier de synthèse transmis à

tous les élus et aux responsables des différents comités départementaux utilisateurs des circuits de randonnée, mise à jour des cartes et du catalogue des chemins inscrits au PDR, plans d'accès des gîtes...) Pour aider à un meilleur fonctionnement vous pouvez, entre autres, informer l'Antenne de toutes modifications pouvant intervenir sur tous les chemins ruraux du coin, des projets d'aménagement du territoire, des problèmes apparaissant sur les circuits (embroussaillage, labour, incidents avec riverains etc.). Contact : Joël MACE, Antenne Départementale de la Randonnée, CDT, 4 rue André Chenier, 47000 AGEN, Tél 53 66 14 14.

MIDI-PYRENEES : Création d'itinéraires équestres

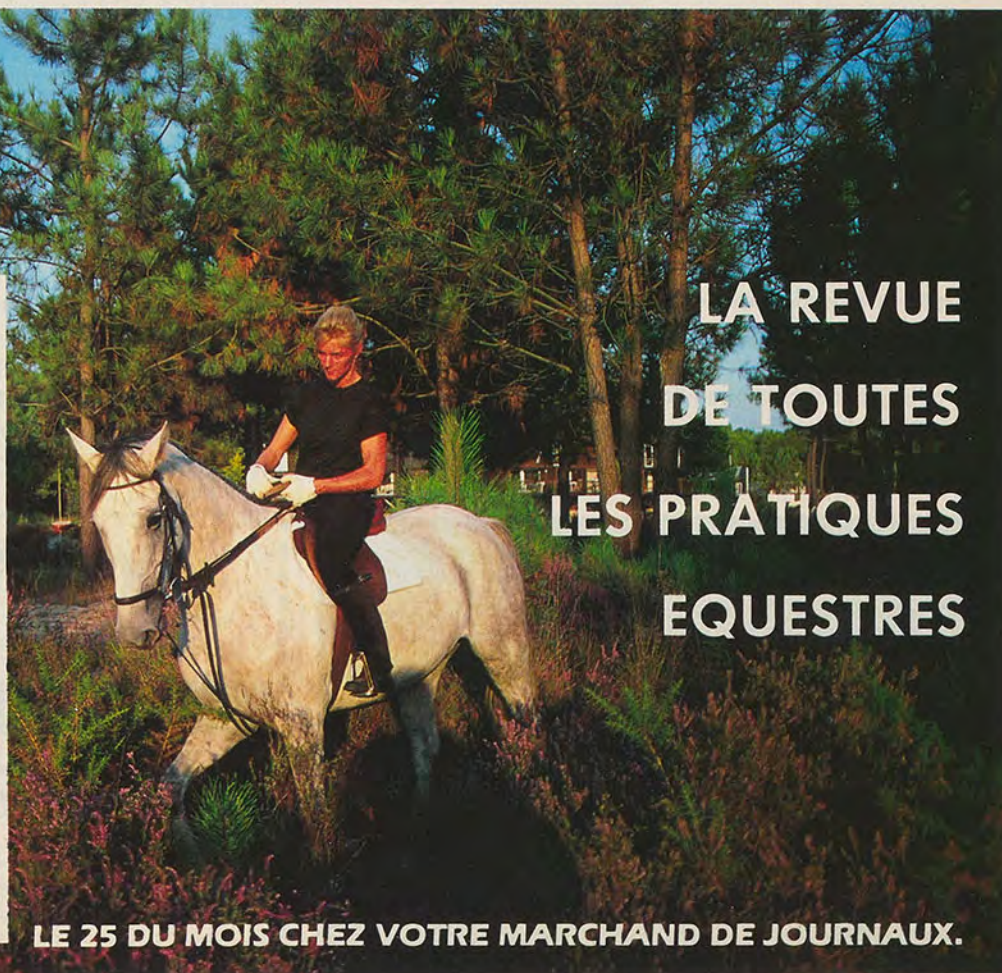
balisés et entretenus dans le sud Aveyron (600 km). Le rallye régional ARTEMIP s'y est d'ailleurs déroulé fin mai. Tous renseignements auprès de Didier ANGLES à Rodez, au 65 68 27 72.

AVEC ISERE CHEVAL VERT : "SUR LES PAS DE GASPARD DE TOURNON, EVEQUE DE DIE", une randonnée à thème historique du 27 juin au 3 juillet, sur circuit balisé, dans le cadre de la célébration nationale du 500^e anniversaire de la naissance de l'alpinisme (Mont Aiguille, 1492-1992). Chacun pourra randonner à son rythme (4 à 5 heures par jour) jusqu'au Trièves, et sera hébergé en gîtes ruraux ou petite hôtellerie. Les soirées seront animées par la conférence d'une person-

nalité, sur un sujet historique, culturel ou... gastronomique. Le jeudi 2 juillet fera revivre aux cavaliers un festin tel qu'il était servi en 1492. Le cortège sera en costumes d'époque le lendemain pour son arrivée à Chichilienne, au pied du Mont Aiguille, et sa réception par le Comité d'organisation du 500^e. Que vous possédiez votre cheval ou souhaitiez le louer, que vous soyez seul ou en groupe, que vous préfériez voyager en selle ou confortablement en voiture attelée, Isère Cheval Vert prend en charge toute l'organisation et vous laisse seulement... le plaisir de randonner (étapes : Die, Châtillon en Diois, ermitage d'Esparron, Lalley-Tréminis, Prébois-Le Percy, Clelles-
(suite page 4)

CHEVAL

Pratique



LA REVUE
DE TOUTES
LES PRATIQUES
EQUESTRES

LE 25 DU MOIS CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX.

DE VIVE VOIE... DE VIVE VOIE... DE V

Chichilienne). En clôture, après la randonnée, fête du Cheval et de la Montagne les 4 et 5 juillet. Pour se renseigner ou s'inscrire : Maison du Tourisme à Grenoble, Tél 76 42 85 88.

SAUVONS LES CHEMINS DE FRANCE !

La Fédération Française de Randonnée Pédestre, avec le Gaz de France, l'hebdomadaire Le Point, France-Info et FR3, ont lancé une campagne nationale de sensibilisation pour la sauvegarde des chemins et sentiers de randonnée. Elle se déroule du 13 avril

au 21 septembre, cette année. Bravo ! Nous ne pouvons que souscrire à une telle initiative qui rejoint tout à fait nos efforts constants dans ce domaine, tellement essentiel à l'exercice de nos activités. On ne nous empêchera pas toutefois de penser et de dire qu'il eut été hautement souhaitable d'entreprendre cette opération en étroite collaboration avec les autres utilisateurs, en particulier avec les équestres et les cyclistes. Toutes les bonnes ou mauvaises raisons avancées par les promoteurs ne peuvent nous satisfaire pleinement. Quelle occasion manquée de constituer un front

uni, de démontrer notre capacité à réunir les randonneurs, toutes disciplines confondues, pour engager, ensemble, au coude à coude, cette campagne indispensable ! C'est plus qu'une erreur, c'est une faute. Il fallait que cela soit dit, c'est dit. Laissons là maintenant notre amertume de côté, car nous serions irresponsables de ne pas nous associer dès à présent à un tel mouvement. Chacun d'entre nous est totalement concerné par le problème des chemins. Tous nos responsables et nos adhérents doivent participer pleinement à la campagne et recueillir le plus possible de

signatures. Il est important toutefois que nos cavaliers s'identifient et affichent leur appartenance à l'ANTE en apposant sur chaque imprimé le cachet de leur structure. Ce sera un bon moyen de démontrer notre capacité à nous mobiliser pour un objectif majeur. Tous les groupements affiliés de l'ANTE recevront début juin, trois imprimés leur permettant de recueillir respectivement 60 signatures. S'ils souhaitent s'en procurer d'autres, les ARTE et CDTE seront en mesure de satisfaire leurs besoins. Une circulaire précisera tous les détails de cette opération.

PETITE CHRONIQUE JURIDIQUE... PETITE CHRONIQUE JURIDIQUE... PETITE CHRON

Quelques récentes décisions rendues par les Cours d'Appel ou la Cour de Cassation :

GARDEZ LES DISTANCES :

Dans le cadre d'une promenade, une cavalière reçoit un mauvais coup de pied (en existe-t-il de bons ?) du cheval la précédant. La Cour d'Appel de Bordeaux constate que la victime a commis une faute en s'approchant soudainement trop près du cheval placé devant elle. Cette faute exonère l'autre cavalier de la présomption de responsabilité qui pèse sur lui. La Cour relève en outre que la

victime "en participant à la randonnée équestre, avait accepté les risques inhérents à cette activité sportive".

SURVEILLEZ VOS CHEVAUX :

Un cheval attaché à un arbre a mordu une petite fille de six ans qui tentait de le caresser. Le cheval, sans surveillance particulière, qui "apparaissait en principe comme non dangereux", blesse sérieusement l'enfant à la cuisse. La Cour d'Appel de Toulouse retient la responsabilité du propriétaire du cheval, en application de l'Article 1385 du Code civil,

considérant que le comportement de l'enfant ne pouvait être qualifié d'imprévisible ou d'irrésistible, pour le gardien de l'animal.

MORALITE : certes soyez bien assurés, mais soyez aussi respon-sa-bles !

Et pour finir, LU POUR VOUS :

"... la passion pour l'équitation de la femme qui lui a fait abandonner définitivement le domicile conjugal et se désintéresser de l'activité professionnelle du mari, alors également qu'elle a fait preuve de carences conjugales, ménagères et

maternelles, conduit au divorce pour faute aux torts de la femme." (Cour d'Appel de Colmar).

Ou quand ces dames préfèrent les palominos aux pâles au dodo !

Patrick DE CHESSE (à votre disposition pour tout conseil gratuit).



Directeur de la Publication : Jean-Claude PORET

Rédacteur en Chef : Lucien BESANGER.

Rédacteur en Chef Adjoint : Hervé DELAMBRE.

Coordination et secrétariat de rédaction : Marie-Christine AGUD.

Publicité : H. SAINT - Tél. : (16) 35 32 15 48.

Ont collaboré à ce numéro : Guy BENIGNI, Frédérique,

Patrick de CHESSE.

Commission Paritaire : N° AS N-701 M.

Conception / Infographie : Dominique LEFEBVRE.

Impression : LÉONCE DEPRez.

Dessins : Philippe MEYRIER.

L'ESTAFETTE DE L'ANTE / 170, Quai de Stalingrad - Parc de l'Île-Saint-Germain - 92130 ISSY-LES-MOULINEAUX - © (1) 45 54 29 54

l'estafette



ANTE - 170 Quai de Stalingrad - Parc de l'Île Saint Germain
92130 ISSY les MOULINEAUX - (1) 45 54 29 54

BULLETIN D'ABONNEMENT PRÉFÉRENTIEL

Je m'abonne à l'Estafette de l'ANTE : 40 F pour 4 numéros.

Ci-joint mon règlement libellé à l'ordre de l'ANTE.

NOM : _____

Adresse : _____

Code postal : _____ Ville : _____

LES ASSISES DU TOURISME EQUESTRE :

Une journée qui ne manquait pas de fondement.

Parvenu à la maturité, trente ans après le voyage historique d'Henri ROQUE d'Eygalières à Paris, le Tourisme équestre se devait de poser un moment la sacoche au bord du chemin, pour faire le point.

Organisées par l'ANTE, avec l'aide et sous le patronage du Ministère du Tourisme et la participation du Ministère de l'Agriculture, les assises du Tourisme équestre se sont tenues le 4 avril dernier, dans le cadre du Salon de la Randonnée et des Sports Nature, à l'Espace Champerret. La plupart des principaux acteurs de l'activité étaient présents et ont eu l'occasion de s'exprimer, chacun à son niveau de compétence (ANTE, APTE, CEREOPA, FNC, FNPAT, FREF, SMRGA, Drôme à Cheval, Filière Cheval du Limousin, Isère Cheval Vert, Yonne à Cheval...). MM. Philippe MOISSET, délégué aux investissements et aux produits touristiques et Jean Claude PORET, président de l'ANTE, présidaient conjointement les débats, animés par Henri GROLLEAU, secrétaire général de Tourisme en Espace Rural (TER). Une petite ombre au tableau, une très faible participation de la presse qui,

faut-il le souligner, n'est guère disponible en dehors des jours de semaine.

La discussion, parfois animée, est toujours demeurée courtoise et sans passion excessive. Le Ministère du Tourisme et l'ANTE se sont félicités de la qualité des échanges et n'ont pu que conclure à la nécessité de poursuivre concrètement sur cette lancée pour penser et

des initiatives locales, départementales et régionales en faveur d'une offre diversifiée, de qualité constante et inscrite dans la culture locale ;

- associer à la conception, à la promotion et à la commercialisation des produits tous les partenaires à quelques niveaux qu'ils se situent ;

- promouvoir une stratégie de mise en adéquation de la

améliorer. La qualité des produits, le professionnalisme, la défense et l'entretien des chemins, la promotion et la commercialisation, sont autant de tâches auxquelles il faudra résolument s'atteler. La volonté des pouvoirs publics de privilégier le développement du tourisme rural constitue indiscutablement une chance supplémentaire à saisir. Les collectivités locales savent pour la plupart que le Tourisme équestre peut être un excellent moyen de venir en aide à un monde rural sinistré. Pour autant, elles ont besoin de projets cohérents et structurés. Les exemples de la Drôme à Cheval, de la Filière du Limousin, de Deux Sèvres en Selle, de l'Yonne à Cheval et quelques autres, sont là pour démontrer qu'une politique de développement bien pensée est rentable et bénéfique tant pour les professionnels de la randonnée que pour les structures d'accueil et les acteurs concernés.

En conclusion, pour reprendre une expression du monde du rugby, il s'agit maintenant de transformer l'essai marqué ce 4 avril à l'Espace Champerret.

HD



"Les plateaux du Soissonais avec la Rando Picarde"

organiser le Tourisme équestre de l'an 2000. S'inscrivant dans "une volonté de faire mieux", cinq grands axes ont été définis :

- développer une offre coordonnée et une information adaptée aux attentes des clientèles ;
- garantir la qualité de l'offre par des contrôles scrupuleux tenant compte de l'évolution des pratiques et des demandes ;
- encourager le développement

qualification des professionnels avec les exigences de l'entreprise et l'évolution du marché. Il est tout à fait évident que les thèmes abordés il y a maintenant plus de 20 ans sont encore à l'ordre du jour. Le Tourisme équestre, bien qu'ayant accompli d'énormes progrès dans tous les domaines, souffre encore d'un déficit d'image que tous les acteurs de l'activité devront s'attacher à



caracole
Départ Immédiat

MAROC

LA CASCADE DES VIERGES

Du 22 JUIN au 4 JUILLET

Le Moyenne ATLAS et sa forêt de cèdres centenaires.

L'infatigable cheval BARBE vous fera découvrir ces merveilleux paysages.

DEBUT NOVEMBRE : 15 jours aux INDES.

Renseignements : Marc LHOTKA et Sophie BREILLAT : 77760 RECLOSES Tél : (1) 64 24 21 10

LA TRANSHUMANCE DU CHEVAL NOIR

par Guy BENIGNI

La transhumance s'en revenait de l'estive en déroulant son long cortège.

L'étroit sentier de montagne en accentuait davantage l'étirement depuis que la cohorte des troupeaux, animaux et humains mélangés, avait quitté les plateaux herbeux. L'amorce des premiers froids rendait la vie difficile à ces altitudes et la descente vers des lieux plus cléments était devenue nécessaire.

Chemin faisant, la colonne semblait trouver un ordre de marche où chacun prenait sa place, imposant ainsi une allure régulière contrastant avec la nervosité et la pagaille du départ. Il y avait là plusieurs troupeaux de chèvres et de brebis, chacun d'eux précédé par son gardien habituel. La tête de ce défilé était conduite par trois bergers, vieux habitués de ce genre de voyage. L'un d'eux était monté sur un beau cheval noir, jouant le rôle d'éclaireur à quelques dizaines de mètres en avant de ses deux collègues, eux, à pied. L'arrière garde, à un bon kilomètre en arrière était constituée des personnes les plus âgées, chevauchant chevaux et mulets et menant un train de mules accouées et chargées des dernières productions fromagères et des impedimenta indispensables à la vie communautaire en montagne. La rusticité de leur existence, leur vie sauvage, la promiscuité des troupeaux, donnaient à ces hommes rudes un aspect primitif accentué par les longs manteaux en poil de chèvre qui les faisaient ressembler à des ours. Parmi eux, le patriarche de la troupe, un vieillard

octogénaire, racontait, pour rompre la monotonie du voyage, une histoire que les autres connaissaient, mais - par respect pour l'ancêtre - feignaient d'écouter. "J'étais encore un gamin, racontait le vieil homme, mais je m'en souviens comme si c'était hier. Ce jour-là j'ai bien cru voir le diable en personne !"

- "Le diable, grand-père ? Personne ne l'a jamais vu !... Vous deviez avoir trop bu !"

- "A cet âge là, je ne buvais pas autre chose que l'eau des sources et le lait des chèvres, je devais avoir 16 ans" continue le vieillard, ignorant les ricanements de ses compagnons. "Nous étions en pleine transhumance, comme aujourd'hui, et les premiers brouillards de l'automne qui remontaient des vallées réduisaient à quelques mètres notre visibilité". Là, il fit une pause, montrant du doigt aux autres les formations de brume d'altitude, coutumières en cette saison, qui commençaient à gravir les pentes. "Tiens, comme aujourd'hui..." A ce moment là, les rires cessèrent. En effet, les montagnards savent combien peuvent être inquiétants ces épais brouillards ; pour le moins, la perte de quelques animaux et au pire quelque accident dont les humains peuvent être les victimes. L'exceptionnelle ampleur et la vitesse de progression du phénomène avaient alors stoppé net le récit ; à ce moment là, la tête du troupeau était déjà plongée dans l'épaisse masse cotonneuse, lorsque soudain un grand cri en jaillit. C'est alors que l'incroyable se produisit. L'incroyable réédition des faits



Photo Clément DOEDENS

que relatait le récit connu de tous et que les plus jeunes parmi les bergers attribuaient plus à la légende qu'au vécu. L'homme qui chevauchait en tête sentit soudain son cheval se cabrer sous lui. Désarçonné, il chuta violemment sur ce chemin rocailleux et pentu, et resta étendu sans connaissance jusqu'à ce qu'il fût rejoint par ses compagnons. Ceux-ci s'inquiétèrent d'abord de son état, puis constatant qu'il n'avait rien de cassé mais seulement quelques contusions, lui demandèrent comment cela était arrivé.

"Tout ce dont je me souviens, balbutia l'homme, c'est, là à dix mètres, sortant du brouillard, la silhouette d'un homme de haute taille tout vêtu de noir, le visage blanc comme le marbre, et ses yeux rouge sang..." A ce moment-là, remis sur ses pieds, l'oeil hagard, il regardait devant lui, l'index pointé. Puis d'un coup : "Mon cheval ! Où est mon cheval ? ... IL a pris mon cheval ! Je l'ai entendu partir au galop avant de m'évanouir !" Et là, pour la deuxième fois, il perdit connaissance. Le soir à l'étape, lorsque les troupeaux furent parqués dans les bergeries voisines et que le calme fut revenu parmi les hommes réunis autour du feu, le vieil homme rompit le silence et

s'adressant à la victime de l'accident du jour, donna une précision, un détail de son récit qui lui avait échappé jusqu'alors : "Lorsque CELA m'est arrivé, CELA s'est déroulé de la même façon, dans les mêmes circonstances, et à la même heure... Seul l'endroit diffère. Mais il y a plus : je montais un cheval noir comme l'encre, exactement de la même robe que le tien... On l'a cherché longtemps, on ne l'a jamais retrouvé, pas plus que ses traces de sabots sur le sol environnant. C'est LUI qui me l'a pris !" Et après un silence : "Tu ne retrouveras jamais ton cheval... il est parti en enfer !" Plus un mot ne fut échangé ce soir là. Le cheval resta, en effet, introuvable. Aujourd'hui encore, les derniers bergers pratiquant la transhumance comme autrefois, ne font jamais, mais jamais, précéder leurs troupeaux par un cheval noir. Il me souvient d'avoir transhumé en 1989 avec des amis leur troupeau de juments, menées à l'estive vers les plateaux de Tenda. Chargé de prendre la tête du convoi, je montais leur étalon - un Mérens noir comme un corbeau - et cette vieille histoire des veillées de mon enfance m'est revenue en mémoire... mais je ne suis pas du tout superstitieux... et il n'y avait pas de brouillard !

EQUIRANDO... EQUIRANDO... EQUIRA

TOUS A BEZIERS : ÇA BOUGE



Photo Clément DOEDENS

L'APPROCHE

L'AUDE et l'HERAULT vous proposent des tracés sur calque au 1/25 000° (participation à définir). Contact : Comité départemental de Randonnées, Tél 68 72 60 61 pour le 11 et CODETEREL à Montpellier (Tél 67 84 71 69, lundi et mardi toute la journée, et le mercredi matin) pour le 34. Egalement auprès du Comité d'organisation ou Frédérique vous renseigne avec sa gentillesse et sa débrouillardise habituelles (Tél 67 43 82 50).

Pour le **GARD**, itinéraires au 1/25 000° à demander à l'AGTEL, Mas Cassac, 30500 ALLEGRE (Tél 66 24 85 65)

4 POINTS DE RALLIEMENT

sont mis en place pour la soirée du 23. Vous y trouverez accueil, nourriture, animation, le début de la fête ! (uniquement sur réservation et inscription) :

• **1 LES CAVALIERS AUDOIS VOUS PROPOSENT UN RASSEMBLEMENT A OUEILLAN**, à côté de Narbonne (repas spectacle du festival de Fontcalvy - participation 100 F. Réservation à faire auprès du président du CDTE 11, Roger ALINGRIN, Villa Jeannette, Route de Cuxac, 11100 NARBONNE)

• **2 A SAINT CHINIAN** (nord ouest de Béziers, carte au 1/50 000° n° 2544) repas et spectacle, participation de 100 F par cavalier (Contacter

M. FRAISSE, Parc des loisirs l'Aqueduc, Pierre Morte, 34360 BABEAU BOULDOUX Tél 67 38 15 67)

• **3 FETE AU VILLAGE A AUTIGNAC** (au sud de Bédarieux, carte au 1/50 000° n° 2544) et animations cavalières. Tél Dominique et Jean-Michel 67 90 26 73

• **4 A PEZENAS**, la "cité de Molière", apéritif et bal offert par la municipalité aux randonneurs. Nombreux restaurants en ville et "Mirondele Dels Arts" en nocturne (animations médiévales, échoppes, artisans).

L'IGN

offre des cartes au 1/50 000° (n° 2544, 2545, 2644, 2645) et au 1/100 000° (n° 65

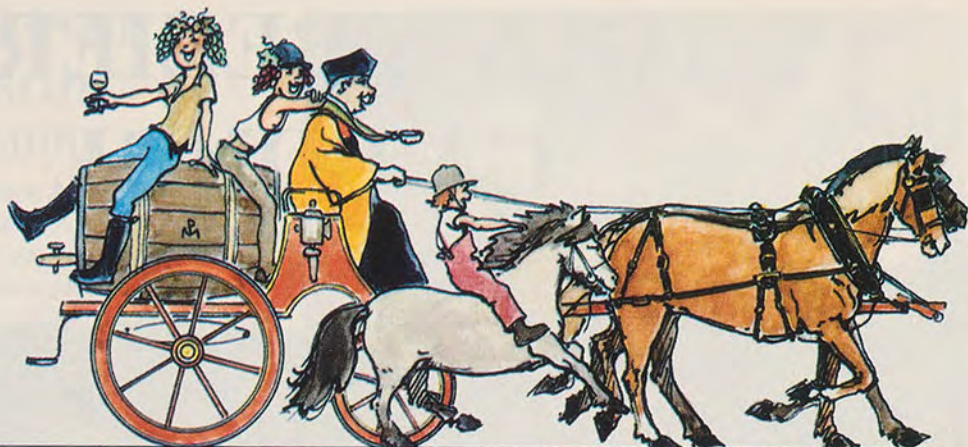
Béziers/Montpellier). Vous pouvez les obtenir auprès du Comité d'organisation de l'EQUIRANDO pour 15 F (avec itinéraires d'accès à Béziers, port compris) ou pour 6,20 F (sans itinéraires, participation aux frais de port).



EQUIRANDO... EQUIRANDO... EQUIRA



**LES MUTUELLES
DU MANS Assurances**
offriront soins et
médicaments aux
chevaux participants
durant les trois jours
de l'Equirando. Notre
ami animateur, Alain
Maclard, sera présent
sur leur car-podium.



GITES ET HEBERGEMENTS SITUÉS DIRECTEMENT SUR LE TRACE DE LA "TRANSEQUESTRE" OU SUR LES ITINÉRAIRES RECOMMANDÉS (par ordre alphabétique) :

AUDE

ARQUES, Domaine du Bac Tél 68 69 86 94
BUGARACH, Maison de la Nature et de la
Randonnée Tél 68 69 84 37
CAVANAC, Henri SOURNIÉS Tél 68 79 78 38
CUXAC CABARDES, La Goutarende
Tél 68 26 55 19
GINCLA, Gîte d'étape du Col de Tulla
Tél 68 20 59 39
LABASTIDE ESPARBAIRENQUE : Michel
SENGES Tél 68 26 31 79
LEUC, Ferme équestre de Fraïsse
Tél 68 79 63 63
LUC SUR AUDE, Domaine de Castillou
Tél 68 74 05 31
MAS CABARDES, Camping Les Eaux Vives
Tél 68 26 31 05
PRADELLES CABARDES, Ferme équestre de
Prades Tél 68 26 31 20
SOUGRAIGNE, L'Ecluse au Soleil
Tél 68 69 88 44
TRASSANEL, Base de Plein Air
Tél 68 26 17 53 et 68 71 38 05
VILLEGAILHENC, Gîte d'étape de Montipèze
Tél 68 77 10 78

HERAULT

ANIANE, Centre équestre Les Bruyères Tél 67
57 75 56 et Moulin de l'Erau Tél 67 57 43 88
CAZILHAC, L'Etrier des Cévennes Tél 67 73
95 68 et Les 3 Cèdres Tél 67 73 50 77
CLERMONT L'HERAULT, Etrier du Lac, Les
Servières Tél 67 96 37 10
MINERVE, Ferme du Bois Bas Tél 67 97 14 95
et Ferme auberge du Bouys, Tél 67 97 05 92
MONS LA TRIVALLE, "Le Presbytère" Tél 67
97 77 06 et Base de plein air et de loisirs
Tél 67 97 72 80

PARDAILHAN, La Garrigue Tél 67 97 11 96,
Service réservation gîte Tél 67 84 71 66 et
Robert Tél 67 38 00 72

PEZENES LES MINES, Les Fournols
Tél 67 23 18 55

ST BAUZILLE DE PUTOIS, Mas du Coulet
Tél 67 73 74 18, Campotel Gorges de l'Hérault
Tél 67 73 70 12 et Gîtes ruraux municipaux,
Tél 67 73 74 28

ST GUILHEM LE DESERT : Font du Griffé
Tél 67 96 63 71, Mas Aubert Tél 67 73 10 25 et
Refuge du Caf Tél 67 57 72 11

ST MARTIN DE LONDRES, Bergerie du Bayle
Tél 67 55 72 16, Mas Favier Tél 67 55 01 18,
Ferme équestre Equilibre Tél 67 55 02 03,
Logivert du Pérou Tél 67 55 00 10 et Camping
Pic St Loup Tél 67 55 00 53

GARD

ALLEGRE, Les Bonnelles Tél 66 85 69 37 et
Mas Cassac Tél 66 24 85 65
BORDEZAC, Mas du Lauzas Tél 66 25 12 75
BRIGNON, Le Relais de Brienne
Tél 66 83 21 92
DOURBIES, La Borie du Pont Tél 67 82 62 24
FOURNES, Bernard Boudinaud Tél 66 37 20 28
ROQUEDUR, Domaine de Roubignac
Tél 67 81 20 13
UZES, Centre équestre l'Orégon Tél 66 22 16 25

LOZERE

ARZENC DE RANDON, Le Giralde
Tél 66 47 92 70
AYRES/MEYRUEIS, Tél 66 45 62 73
CHAMBON LE CHATEAU, Ance Val
Tél 66 69 61 25
CHATEAUNEUF DE RANDON, Mairie de
Laubert Tél 66 47 73 08

(suite page 10)

EQUIRANDO... EQUIRANDO... EQUIRA

LA CONCENTRATION : ce qui vous attend à l'arrivée

• DU NOUVEAU DANS LE PROGRAMME

VENDREDI : réception et pot d'arrivée sur la place Jean Jaurès, en plein centre ville (dite place de la Citadelle, face aux Allées Paul Riquet). Installation des chevaux et répartition du bivouac (voir ci-dessous, hébergement). Le soir dégustation géante de coquillages offerte par les conchyliculteurs du Bassin de Thau. Repas avec fête flamenco (olé !) suivi d'un bal avec l'orchestre de Paul SELMER (grand amoureux de chevaux,

cela dit pour la petite histoire). **SAMEDI** : activités proposées dès le matin, sur inscription, pour ceux qui auront pu décoller leurs paupières déjà fatiguées : circuit touristique en ville avec un guide du patrimoine Biterrois ; Route des Vins avec commentaire technique ; la mer et les plages (service de cars à votre disposition) ou enfin pour les inconditionnels, jeu de piste en ville, à cheval, avec la participation de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Béziers. A 18 h 30 grande parade des Equirandonneurs

avec le traditionnel défilé (de jour et sans flambeaux, pour une fois, pour cause de nuit très chargée...). A partir de 9 h apéritif offert par la Chambre d'Agriculture de l'Hérault, suivi d'un grand repas spectacle. Soirée FRANCE INTER/Inter Danse avec l'orchestre Music Horizon et Jo DONA.

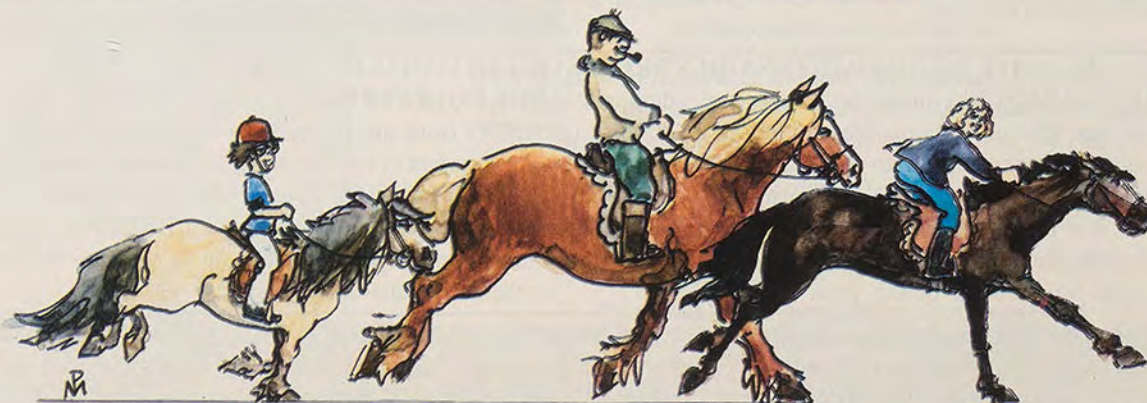
DIMANCHE : Matinée tranquille ! suivie de la remise des souvenirs aux équipes dans les Arènes de Béziers. En soirée super spectacle surprise dans les Arènes, offert par la municipalité...



"EQUIRANDO : bivouac système D"

IMPORTANT : HEBERGEMENT AU BIVOUAC DES ALLEES PAUL RIQUET...

le nombre de places, limité, ne permet pas aux équipes de s'installer derrière leurs chevaux comme à l'accoutumée. Aucune dérogation ne pourra être apportée à ces dispositions dictées par une nécessité absolue. Quelques cavaliers seulement, par équipe, seront admis pour assurer la garde des chevaux, dans les installations mises en place par les organisateurs (pas de tentes ou d'équipements personnels). Pour les autres "bivouaqueurs", logement sur le camping municipal à proximité (apporter vos tentes ou camping-cars).



ANTE



EQUIRANDO... EQUIRANDO... EQUIRA

FLORAC, Tél 66 44 70 47
FOURNELS, "Tintin" Tél 66 31 60 84
GRANDRIEU, Bernard Brunel Tél 66 46 33 44
LA CANOURGUE, Tél mairie 66 32 81 47
LE BLEYMARD, "Chez Pierrot" Tél 66 48 62 83
LE PONT DE MONTVERT, Dubois Tél 66 45 81 35
MEYRUEIS/HURES LA PARADE,
Auberge du Chanet Tél 66 45 65 12
MONTCHABRIER/LE MALZIEU, Trincal Tél 66 31 74 22
NASBINALS, Moisset Tél 66 32 50 65
ST JULIEN DU TOURNEL Tél 66 47 64 72
STE ENIMIE, La Périgouse Tél 66 48 53 71 et Les Amis du
Cheval de Nissoulgros Tél 66 48 53 86
PYRENEES ORIENTALES
BENA, Ferme équestre du Bena (Bourg Madame)
Tél 68 04 88 21
MONTESQUIEU, Can de Loste, chez Pascale JUSTAFRE
Tél 68 89 85 20

De nombreux autres lieux d'hébergement existent dans ces départements. La liste est adressée par le Comité d'organisation, ou par l'ANTE (dans votre dossier EQUIRANDO, dès réception de votre engagement). Les infos sur les gîtes équestres situés dans le parc régional du Haut Languedoc peuvent être demandées à la Confédération des Associations et Usagers du Parc naturel régional du Haut Languedoc (CAUP), 13 rue du Cloître, 34220 ST PONS DE THOMIERES (Tél 67 97 02 10) ou par Minitel 36 15 code PARCHL.



"Un beau bât qui ne filera pas!"

PHOTO SIEGE PARISIEN

INFOS PRATIQUES :

Une liste des hôtels de Béziers est disponible auprès du Comité d'organisation et dans votre dossier d'engagement.

Restauration : les repas du vendredi et du samedi soir seront servis au village de l'EQUIRANDO sur la place de la Citadelle. Les autres repas pourront y être pris également. A noter, les restaurateurs de la ville vous proposeront un menu spécial EQUIRANDO à tarif préférentiel.

Parking camions : les gros véhicules et vans seront garés à 800 m environ des Allées sur le parking gardé du Parc de Sauclières (stade). Demandez votre ticket parking obligatoire au secrétariat du Comité d'organisation.

Nourriture des chevaux : SANDERS, notre partenaire à l'Equirando 92, le granulé sera proposé sur place au prix de 1 F le kilo pendant les 3 jours du rassemblement (nous tenons à votre disposition à l'ANTE la liste de tous les revendeurs SANDERS de la région Cévennes, Languedoc, Roussillon, pour ravitaillement en chemin). Foin également vendu sur place.

• EN BREF... EN BREF... EN BREF... EN BREF...

La SNCF propose aux cavaliers de l'EQUIRANDO des conditions particulières de transport des chevaux en wagons spécialement aménagés (avec billet gratuit aller/retour pour leur accompagnateur) et des randonneurs (30 % de réduction sans conditions, 50 % pour les enfants de moins de 12 ans). Une excellente nouvelle ! N'hésitez pas à contacter pour toutes précisions Charles LOMBARTE, Agence commerciale Fret de Béziers au 67 76 07 32 et Gérard BONNEVIALE, Conseil en voyages, au 67 49 61 78 et 67 49 61 42.

ATTENTION : NOUS RAPPELONS QUE TOUS LES CHEVAUX PARTICIPANT A L'EQUIRANDO DE BEZIERS DOIVENT ETRE OBLIGATOIREMENT A JOUR DE LEURS VACCINATIONS CONTRE LA GRIPPE EQUINE ET CONTRE LA RAGE. DANS LE CAS CONTRAIRE, L'ACCES AU BIVOUAC SERA STRICTEMENT INTERDIT.

LA BOUTIQUE DE L'EQUIRANDO

Sur place vous trouverez le pin's (30 F), le T-shirt (50 F) et l'affiche. Celle-ci est réalisée par Jean CAMBEROQUE, peintre ayant déjà officié pour le Rallye international de Carcassonne en 1982 (on se souvient du splendide résultat). Des quadrichromies signées et numérotées (tirage limité) seront proposées au prix de 400 F (vous pouvez dès maintenant réserver votre exemplaire auprès du Comité d'organisation). Exposition des oeuvres de Jean CAMBEROQUE au foyer du théâtre durant toute l'EQUIRANDO.

DU COTE DE NOS PARTENAIRES PRESSE OU LES CANARDS QUI RANDONNENT !

CHEVAL PRATIQUE, comme les années précédentes, mise encore une fois sur cette manifestation pour médiatiser le Tourisme équestre : informations pointues sur l'organisation, les structures d'accueil, la logistique, pages régionales... Sur place, présence d'une équipe de choc avec stand d'information et d'accueil, organisation de jeux-concours avec remise de nombreux prix.

MIDI EQUESTRE édite les carnets de route de l'EQUIRANDO (tout minis, tout nouveaux, tout beaux), informe avant, pendant et après et offre 50 abonnements gratuits.

CHEVAL LOISIRS : gros efforts d'information en amont et en aval. Présent avec un stand à BEZIERS, ce magazine entend démontrer haut et clair sa volonté de demeurer proche de l'équitation d'extérieur.

L'EQUIRANDO SANS BOBO, C'EST GRACE AU COMITE D'ORGANISATION ! :

SECRETARIAT : Demander "Fred", 14 rue des Logis, LOUPIAN 34140 MEZE Tél 67 43 82 50 (ou Guilhem, président du CO) **SIEGE** : 24 rue Diderot, 34500 BEZIERS Tél 67 28 79 40 (chez "JP").

INFOS... INFOS... INFOS... INFOS... I

CHEZ MARRAUD, CA ASSURE !

Le Cabinet Daniel MARRAUD vient de mettre au point avec le GAN de nouveaux produits intéressant tout particulièrement les cavaliers propriétaires adhérents de l'ANTE. Il s'agit de contrats d'assurance des camions et des vans tractés en tous risques, de transport de chevaux (dans un véhicule désigné) avec garanties décès consécutif à un accident caractérisé, et enfin une assurance tous risques pour véhicules hippomobiles. Sans oublier, bien sûr, la RCPE des propriétaires ou gardiens d'équidés, assortie d'une extension facultative aux frais vétérinaires et invalidité (pour ces dernières sous conditions : chevaux de moins de 12 ans et d'une valeur maximum de 100 000 F). Votre centre équestre affilié ou votre association a reçu dernièrement une information complète à ce sujet (avec exemples de tarifs) et peut vous renseigner. Mais n'hésitez pas à appeler notre assureur, à Agen (coordonnées à l'intérieur de votre licence, en bas à droite).

BONJOUR LES CHEVAUX !

MOBILISATION GENERALE LE 27 SEPTEMBRE PROCHAIN
La Journée du Cheval c'est : un grand nombre de manifestations diverses organisées en France (spectacles et journées portes ouvertes), des temps forts dans de nombreuses villes (Lyon, Royan, Paris/Auteuil, la Route des Ecluses, course-relais d'attelages) et une campagne de promotion fantastique pour

nos activités (affiches, émissions de radio et de télévision, presse).

QUE POUVEZ-VOUS FAIRE ?

- Motiver et mobiliser au sein de votre club l'ensemble de vos responsables, enseignants et cavaliers

- Mettre au besoin en commun, avec d'autres établissements, des moyens humains et techniques.

Il n'est pas nécessaire d'envisager des spectacles sophistiqués. La simple présence d'une écurie provisoire au centre de la ville est une animation en soi, le but recherché étant d'aller au devant du grand public pour lui présenter le cheval et lui donner envie de venir dans les centres équestres.

QUELQUES EXEMPLES D'ANIMATIONS : défilés dans les rues, promenades d'amazones, baptêmes de chevaux et poneys sur la place principale de la localité, bivouac équestre en plein centre avec démonstrations de soins aux chevaux, de travail à la forge, atelier d'un maréchal-ferrant..., présentation de vénerie, concours hippique, horse-ball, attelage et chevaux de trait etc. N'oubliez pas de contacter les collectivités locales, départementales et régionales pour demander des aides techniques et toutes les autorisations éventuelles. Des affiches vous seront envoyées dès le mois de juin pour mise en place dans votre établissement. Demandez à quelques cavaliers de les placer chez les commerçants de votre ville. N'hésitez pas à informer les journalistes de la presse locale et de votre station régionale FR3 pour qu'ils

annoncent largement vos projets.

IL FAUT LE REDIRE : CETTE JOURNEE DU CHEVAL EST UN MOYEN DE PROMOTION EXCEPTIONNELLE POUR NOS ACTIVITES ET VOUS EN SEREZ LES PREMIERS BENEFICIAIRES.

Association pour la Journée du Cheval, 3 rue Jules Gues-de, 92300 LEVAL-LOIS Téléphone (1) 47 39 33 03 Fax (1) 42 70 80 71 (faites part de votre programme à l'association, avant le 30 août, pour information de la presse et des médias).

PETITES ANNONCES

•Partez à la découverte de la Corse : randonnées de 6 jours en bivouac en juillet et août, randonnées confort de 7 jours les autres mois et séjours d'une semaine à thème cheval et bord de mer toute l'année. Vivez une nature intacte de la Méditerranée à la montagne avec le centre équestre A Madunina, 20100 SARTENE, Tél 95 77 11 37 et Fax 95 73 42 89.

•Au soleil du Languedoc, parcourez à cheval le Pays Cathare (Carcassonne, Peyreperthuse, Minerve, les forêts des Pyrénées et de la Montagne Noire). Départ chaque lundi, 6 j (hôtels et auberges), accueil en gare de Carcassonne, à partir de 550 F/j ttc. Encore quelques places pour l'EQUIRANDO de Béziers, départ le 20 juillet de la Cité de Carcassonne. Ferme équestre de Gautare, dans l'Aude Tél 68 31 09 43 Fax 68 31 25 59.

•A vendre collection (quasi complète) du magazine PLAISIRS EQUESTRES depuis les origines, prix global 1 000 F (Guy PICAVET, DIEPPE, Tél 35 84 29 48).

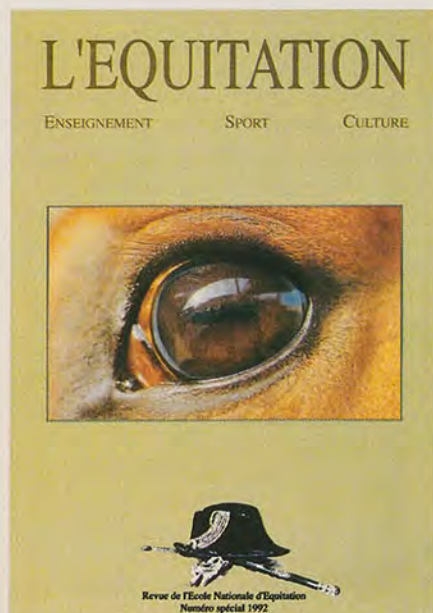
•Vends roulotte neuve hippomobile, type gitane, toit et parois avec isolation, légère, 3 fenêtres. (L 4,50 m, l 2,05 m, ht 2 m). Sans aménagement intérieur. Prix exceptionnel. Téléphoner au 84 85 91 09 (Jura).

•Murielle FRADIN, ATE, recherche un job (48 rue Cuvier, "Les Géraniums" 42300 ROANNE).

•Thierry PARIS recrute BEES 1. Etudie toutes propositions (Ecuries de l'Arbressey, 21850 ST APOLLINAIRE Tél 80 47 56 76).

•Guy BOIVIN, MR et BEES 1, organisateur de conférences et stages sur l'équitation naturelle d'extérieur de Caprilli, recherche centres susceptibles d'accueillir stagiaires pour 2 à 5 jours. Conditions : posséder hébergement pour 10 pers., une carrière et un terrain très accidenté au sol praticable à cheval. Tél 54 82 20 38.

•Offre en loyer ferme + terrain de 4 hectares pour chevaux contre surveillance et entretien de mes chevaux personnels, à AUTERIVE (Hte Garonne). Tél 61 10 66 58.



ABONNEZ-VOUS

L'Équitation est la nouvelle revue de l'École Nationale d'Équitation. Elle s'articule autour d'articles pédagogiques, techniques, scientifiques, sans oublier reportages et entretiens, pour répondre ainsi à la vocation formatrice et internationale de l'école.

C'est aussi le reflet d'une maison prestigieuse avec son joyau : le Cadre Noir. C'est pourquoi un de ses éminents écuyers, Alain Francqueville, en est le rédacteur en chef.

Format 21 x 29,7, papier luxe, 100 pages de textes, nombreuses photos et schémas, à lire et à relire pour le savoir ou le plaisir.

Pour tous renseignements et abonnements :
K'Édit - 2, Villa Émile-Meyer - 75016 Paris - Tél. 45.33.73.92
Revue semestrielle : 80 F - Avril - Septembre

INFOS... INFOS... INFOS... INFOS... I

ADRIATREC

Après les renoncements de l'Espagne, de l'Autriche, de l'Allemagne et de la Suisse (!) pour des raisons d'ordre économique - ou s'estimant insuffisamment préparés - l'Italie ne pouvait que relever le défi, comme la France l'an dernier. C'est la municipalité de CIVITELLA DEL TRONTO qui accueillera les 10 et 11 octobre prochains le Championnat d'Europe de TREC 1992. Magnifique petite cité fortifiée, située sur l'Adriatique, à une soixantaine de kilomètres au nord de PESCARA, CIVITELLA DEL TRONTO vit déjà à l'heure du TREC Europe, investie par l'équipe d'organisation de nos amis Italiens. Connaissant les traditions d'hospitalité des cavaliers transalpins, la qualité ne manquera pas d'être au rendez-vous.

LA BROCHURE: TOURISME ET LOISIRS EQUESTRES EN FRANCE 1993 SE PREPARE.

Soucieux de toujours améliorer l'outil indispensable de communication qu'est devenu cette brochure, nous avons décidé de franchir un nouveau pas en avant en 93, en la réalisant en couleur à l'intérieur, en créant une nouvelle rubrique produits, et en la mettant en vente dans les kiosques à journaux aux côtés des revues équestres.

Ne perdez pas une minute pour prendre contact avec nous pour toutes les informations complémentaires que vous souhaiteriez avoir ou auprès d'Hubert SAINT, BP 6 - 76840 St Martin de Boscherville tél: 35 32 15 48, pour tous vos problèmes de présence publicitaire.

CHAMPIONNAT de FRANCE, COGNAC ET CHARENTE...

L'organisation du championnat de France de TREC va bon train au pays du Cognac et du Pineau. L'ASTEC continue inlassablement son travail de fourmi en liaison étroite avec le COTREC et la Mairie d'Asnières-sur-Nouère, pour régler les problèmes de terrain nouer les relations avec les collectivités et les sponsors, assembler méticuleusement les pièces du puzzle qui feront de ce championnat un ensemble abouti. Dans ce pays de tradition du goût, de qualité portée au rang d'institution, où se perpétue depuis des siècles des savoir-faire incomparables dans des domaines maîtrisés avec passion, il ne sera pas dit que le moindre détail pourrait être abandonné au hasard. De mystérieux contacts avec certaine confrérie à caractère bachique nous incitent à croire que le Championnat de France 92 pourrait être l'occasion d'introniser en grande pompe telle ou telle personnalité au nom fameux. Pour l'instant, c'est un secret.

FISCALITE :

assujettissement des centres équestres L'activité de prise en pension de chevaux correspond à une prestation économique par nature au sens des dispositions de l'article 256 du Code général des Impôts et ne peut pas bénéficier des possibilités d'exonération prévues pour les associations (Cour administrative d'Appel de Bordeaux du 15 février 91 - cette décision est une confirmation d'une décision précédente du Conseil d'Etat : arrêt du 17 novembre 1986). En revanche l'exonération de taxe prévue en faveur des dresseurs d'animaux est applicable à l'activité de dressage de chevaux (article 261-4-6e du Code général des Impôts), tout au moins jusqu'au 1er octobre 91.

Communication de Maître Patrick MERY.

FERMES EQUESTRES :

le compte rendu de la première journée nationale des "Fermes équestres" (du 9 décembre dernier) est disponible auprès de la FNC, 11 rue de la Baume, 75008 PARIS.

DU COTE DES CDTE :

La Manche et la Loire ont élu leurs nouveaux présidents départementaux. Il s'agit respectivement de Lucien

COMPERE, Le Presbytère, 50160 BRETOUVILLE (Tél 33 56 76 84) et de Marcel DEGOT, La Bruyère, 42155 LENTIGNY (Tél 77 63 14 61). Quant à Chantal PIN-TEAUX, cela fait quelques mois déjà qu'elle a pris le re-lais dans le Rhône (20 Cours Emile Zola, 69100 VILLEUR-BANNE Tél 78 24 54 87).

BIBLIO... VIDEO...

Des vidéos VHS au prix de 149 F en vente à CHEVAL MAGAZINE ou dans les magasins DECATHLON. Déjà parues : Dressage passion, Polo passion, Jumping passion, Complet passion et Attelage passion. A paraître : Tourisme équestre, Alimentation du cheval etc. (52 mn environ).

Le guide 92 des "Chambres et tables d'hôtes" des GITES DE FRANCE, est paru. Il vous propose 12 000 hébergements et 1 400 tables d'hôtes en France (et Outremer). Pour tous renseignements faites le 3615 code GITES DE FRANCE (prix du guide 75 F en librairies, FNAC, etc., et 90 F par correspondance à la "Maison de Gîtes de France, 35 rue Godot de Mauroy, 75009 PARIS).

CHEVAL *Loisirs*
Premier mensuel spécialisé dans le tourisme et les loisirs équestres

Voyage au pays des Soviets
Le piton de la Fournaise
Des chevaux à vendre des chevaux à acheter

PETITES ANNONCES COULEUR GRATUITES

EN VENTE DANS TOUS LES KIOSQUES

REGIONS... REGIONS... REGIONS... R

ALSACE :

les cavaliers voyageurs de l'Andlau ont bien de la chance, eux qui reçoivent un petit bulletin dénommé "La Grenouille de l'Andlau", dit "feuille de nénuphar à l'usage des CVA". Le ton en est absolument savoureux et l'Estafette est très jalouse. Une association où membres à 2 ou à 4 pieds semblent heureux !

Bravo en tout cas, au rédacteur, et s'il a des idées pour l'Estafette, on prend !

- Plein d'autres associations du Haut Rhin proposent cet été des rallyes et animations. Demander le calendrier à l'ARTE. La finale régionale de TREC aura lieu les 12 et 13 septembre dans le Bas Rhin.

- "Papy" SCHAEFFER s'est retiré des affaires pour laisser la place à son "poulain". Charles STINUS a en effet été élu président de l'AATE le 11 avril dernier (10 rue de Provence, 68180 HORBOURG WIRH Tél 89 41 51 61).

AUVERGNE :

TREC les 7 et 8 juin à Polminhac (Cantal) et les 20 et 21 juin en Haute Loire. Finale régionale à Bas-en-Basset les 12 et 13 septembre. Formation au brevet d'ATE du 28 juin au 4 juillet avec examen le 5 à Lascourtines (Cantal).

Allô l'ARTE : 71 46 23 50. L'ARTE, qui transfère d'ailleurs son secrétariat pour tout ce qui concerne la promotion, l'affiliation des centres équestres, les licences et les examens, au 70 07 36 45 (Sylvie DU BOULET DE LA BOISSIERE, Concize, 03390 MONTMARSAULT).

BOURGOGNE-MORVAN :

un pas vers la LI-BER-TE car tel est le nouveau nom de l'ARTE : Ligue de Bourgogne d'Equitation de Randonnée et

de Tourisme Equestre. Ainsi en a décidé l'assemblée générale. D'autres ARTE ne devraient pas tarder à prendre aussi le nom de "ligues de Tourisme équestre".

- Dernier TREC comptant pour le challenge de l'Yonne 92, les 23 et 24 août dans le Chablisien (Tél "LI.BER.TE." 86 20 18 85)

CEVENNES, LANGUEDOC, ROUSSILLON :

un ROR (raid d'orientation et de régularité !) dans l'Aude les 14 et 15 août et la finale régionale de TREC les 29 et 30 août dans l'Hérault, à Loupian (Allô Freddy 67 43 82 50).

- Les 27 et 28 juin grande fête à St Laurent des Arbres dans le Gard : cavaliers, jeux équestres (ouverts à tous), festival de country music, démonstrations de monte américaine. Come on folks, have a nice day ! (Club San Lorenzo, Tél. : 66 50 35 50) - Et toujours l'EQUIRANDE au pays des Biterrois et des Biterroises (viennoiserie du même nom à goûter sur place) qui s'organise dans la bonne humeur, pour vous servir !

CHAMPAGNE-ARDENNE :

6ème journée Européenne du cheval Camargue hors berceau les 4 et 5 juillet à Port Dienville (Aube). Jeux équestres gardians, concours de modèle et allures, démonstrations dressage, longues rênes, obstacle et attelage. Trophée de monte Camarguaise. Entrée gratuite (téléphoner à Isabelle au 25 42 17 85).

ILE DE FRANCE :

le gîte de l'IVERT (et des autres saisons !) est ouvert puisque Isabelle et Daniel vous accueillent désormais (tous randonneurs non motorisés confondus) dans leur ferme du Hurepoix dans l'Essonne - gîte d'étape et gîte de groupe - agréée "Gîtes de France". Accès :

GR 1 à 1 km, chemin rural n° 43. RER gare de Sermaise à 2 km. Route D 148, de Villeconin à Roinville, et A 10 sortie Dourdan à 9 km. Nuitées, petits-déjeuners, repas, hébergement et nourriture chevaux, tout est prévu ! Tél (1) 64 59 51 49 et 64 59 47 39.

MIDI-PYRENEES :

le nouveau CDTE du Tarn et Garonne (Jacques DALLARIVA, Villeneuve, 82290 BARRY D'ISLEMADE, Tél 63 31 65 79) entame la saison avec dynamisme et vous propose un TREC sur le terrain du Ramiérou à Montauban les 11 et 12 juillet et le rallye départemental le 30 août à La Bastide du Temple.

NORD, PAS-DE-CALAIS :



la commission des gîtes et itinéraires est reprise énergiquement en main par Augustin GRILLET, 700 rue de Ghien, 59310 BEUVRY LA FORET (Tél 20 61 84 84 le soir ou le week-end). Par ailleurs, nous avons apprécié les illustrations des 2 plaquettes départementales (59 et 62) : chacun se reconnaîtra dans l'un ou l'autre des cavaliers !

- Une excellente initiative de l'ARTE qui aide financièrement ses cavaliers adhérents à porter ses couleurs à l'EQUIRANDE 92 (1 000 F). Il faut bien ça pour avoir le plaisir de rencontrer des "ch'ti" à Béziers, parce que ce n'est pas vraiment la porte à côté...

POITOU-CHARENTES :

parution de la plaquette "Tourisme équestre en Val de Vendée" qui recense les professionnels et les hébergements à disposition des randonneurs (Laurence ROBERT, Tél 51 51 11 34).

- Une randonnée "Sur les traces des Vendéens" en bocage Bressuirais du 21 au 23 août à pied, à cheval ou en vélo avec animations et spectacles en soirée, c'est ce que vous propose l'Office de Tourisme de Bressuire (79). Tél 49 65 10 27 pour demander le document d'information/inscription.

VAL DE LOIRE OCEAN :

2 documents bien faits "Randonnée 92 : le guide pratique des Pays de la Loire" qui contient en particulier une mine de renseignements sur les hébergements, et les fiches "Randonnées Découvertes" qui regroupent 24 produits au sein des départements 44, 49, 53, 72 et 85. Tous deux à demander à "Loire Océan Gîtes et Itinéraires", 2 rue de la Loire, Ile Beaulieu 44200 NANTES.



LE TOURISME EQUESTRE EN DEUIL

Notre ami, Lucien FOURNEAU, nous a quitté le 2 juin pour le pays des longues chevauchées.

Président du CDTE de Saône et Loire, administrateur de la ligue de Bourgogne de tourisme Equestre, de l'ANTE et de la FFE, "lulu" oeuvrait depuis plus de 25 ans pour faire progresser la cause de nos activités.

Notre peine est à la mesure de ce qu'était son dévouement: immense. Que Monique, Emmanuel et Guillaume sachent que nous n'oublierons pas "lulu" et qu'il nous manque déjà, tellement

EDITO

Une nouveauté!

Nous avons passé un accord de parution avec l'ANTE. Ne soyez pas surpris si vous retrouvez les nouvelles de votre ARTE à l'intérieur de l'Estafette.

Par ce biais, nous profiterons d'une structure de professionnels, d'un appui médiatique plus important et d'une parution plus régulière.

Il est bien entendu que vos petites annonces, les nouvelles que vous voudrez bien nous faire parvenir, auront toujours leur place à l'intérieur de ces pages d'Ile de France.

De même, nous aimerions accorder une place plus importante à la vie des départements.

Votre ARTE doit être la courroie de transmission.

Donnez plus de vie à votre département, celui où vous habitez, celui que vous aimez.

La licence n'est pas uniquement une assurance pour voyager.

Rendez-vous à Béziers.

H. VALLAUD

Dates de parution de l'ESTAFETTE - ARTEIF INFO:

Début Mars - début Juin - début Septembre et fin Novembre.

NOUVELLES ILE de FRANCE

ASSEMBLEE GENERALE

Pour des raisons personnelles, M. Gérard PETIT a remis sa démission et M. Sylvian JEGOUX a été coopté à sa place.

SALON FRANCILIEN

Cette année, le salon Francilien a eu lieu à l'hippodrome d'Evry (Essonne). Nombreuse affluence le week-end.

Ce salon était sur deux niveaux. Nous étions en fin de parcours. Espérons que l'année prochaine, l'organisateur nous attribuera un emplacement préférentiel.

Merci aux rares installateurs. Les salons sont l'affaire de tous, nous sommes bénévolement présents pour présenter la documentation de chacun.

EPREUVES DE QUALIFICATION POUR CHEVAUX ET PONEYS DE LOISIRS

Madame la Directrice du Haras National d'Ile de France désirant développer la sélection et l'amélioration des qualités demandées à un cheval pour la pratique d'une équitation d'extérieur, et vu le succès obtenu en septembre 91 lors de la Semaine Equestre du Perray en Yvelines, avec le concours du Tourisme Equestre, a

décidé de donner plus d'importance aux tests de sélection.

Déroulement de l'épreuve:

- 1) Présentation en main
- 2) 4 tests de base
- 3) Présentation montée aux 3 allures .
- 4) 4 tests d'utilisation
- 5) Un contrôle de vitesse .

Renseignements et inscriptions: Haras National des Bréviaires 78610 Les Bréviaires Tél 34 84 92 07 - Fax 34 84 60 57 et également ARTEIF, Ile St Germain, 170 Quai de Stalingrad, 92130 Issy les Moulineaux Tél 40 93 01 77.

Rallyes

14 Juin 92 : Rallye de Champmotteux (Essonne) 35 km et parcours 2ème série, Tél: 64 99 45 84

14 Juin 92 : Rallye des Cavaliers d'Amaury à Condé s/Vesgre, Ferme du Bas Breuil, Tél: 30 41 61 70

20-21 Juin 92 : Rallye Pegase (Essonne) TREC et parcours 1ère et 2ème série, Tél: 60 09 99 14.

Challenges des rallyes

11 rallyes ont été disputés sur 17 et 200 cavaliers environ y ont participé. Classement actuel: 1er Pascal MERCIER (SNECMA) 38 pts,

2ème Jean Claude MASSE 35 pts,
3ème Jean Jacques BESNARD 30 pts,
4ème Marc SIMONDIN 28 pts,
5ème Bernard TETAT (EDF) 24 pts.

Championnat Ile de France de TREC

3 TREC ont été courus: le TREC de Brame, des Nyctaphores et des Morins. Classement provisoire:

1er Jean Jacques BESNARD 739 pts,
2ème Gérard PETIT 628 pts,
3ème Sylvie DELAYE (IBM Paris) 621 pts,
4ème Bernard TETAT (EDF) 569 pts,
5ème Jean Yves LOUP 503 pts

NOUVELLES DES GITES

ESSONNE

Isabelle LEGRAND et Daniel IVERT nous annoncent l'ouverture de leur Gîte d'Etape - Gîte de Groupes (agréé "Gîte de France") et vous invitent à leur ferme du Hurepoix. 8-10, rue de Morainville - Hameau de Mondétour 91530 SERNAISE tél: 64 59 51 49.

YVELINES

Cheval-Nature Tél: 34 85 05 76 à Grandchamp 78113 Condé s/ Vesgre près de Rambouillet, propose, aux adeptes de randonnées, son gîte d'équitation confortable. Celui-ci est ouvert toute l'année et peut accueillir une quinzaine de cavaliers. Possibilité de louer des chevaux sur place. La Cavale tél: 34 75 39 32, 11 rue du Moulin Gargenville 78440 Bruel en Vexin. Totalement rénové, gîte accueil: cavaliers, groupes et randonneurs.

LA VIE DES DEPARTEMENTS

ESSONNE

Grand Rassemblement de l'Essonne
Merci aux organisateurs; particulièrement à Aline Hecamps et à la présidente Sylvie Notot d'avoir pris en responsabilité totale l'organisation de cette importante manifestation.

Randonnées

Ecurie des Chartreux, tél: 69 09 99 14
12, 13, 14, 15 et 16 juillet: randonnée prestige Ile de France " Nuit Parisienne".

19 au 23 juillet: 5 jours en Alsace-Lorraine

ARTE ILE DE FRANCE infos... ARTE I

24 au 30 juillet: 7 jours en Alsace-Lorraine

22 août au 5 septembre: Québec

Les Jones Marins, tél 60 84 05 40

Juillet-Août: Vosges Alsace

La Licorne, tél: 64 58 94 76

2 au 16 août: De l'Essonne à la Côte Normande

13-16 août: 4 jours au bord de la mer.

Rocher Mignot, tél: 60 82 35 02

11-14 juillet: Rambouillet

20-24 juillet: Forêt de Fontainebleau

1 au 8 août et 10 au 17 août:

Bourgogne Morvan

Association Esterhazy, tél: 69 89 01 81

11 au 26 juillet: Foix (Ariège) à

Béziers (Hérault) Equirando 92.

Stages:

Esterhazy, tél: 69 89 01 81

8 au 20 août: stage accompagnateur

20 au 28 août: stage cavalier

randonneur

Esterhazy, tél: 69 89 01 81

YVELINES

Le rallye Semaine Equestre du Perray aura lieu les 19 et 20 septembre 1992 - renseignements et inscriptions: ADTE Yvelines tél: 30 41 61 70.

L'assemblée Générale des Yvelines s'est tenue chez Madame DAUWE, La Cavale à Breuil en Vexin, dans le nord du département.

Les activités du Tourisme Equestre en Yvelines ont permis une participation à l'élaboration et au remaniement de diverses cartes "Tourisme et Loisirs en Yvelines" sur lesquelles figurent les centres équestres de tourisme équestre et leurs adresses. En préparation, une nouvelle carte départementale sur laquelle figureront les centres équestres de tourisme équestre, les hébergements et les tracés d'itinéraires les reliant. Figureront également, les vétérinaires équins, maréchaux ferrants et points d'approvisionnement équin. Parution: 1er semestre 92.

Schéma départemental de randonnées équestres: un cartographe, tenant compte des avis des communes, refait le tracé. Nous lui apportons notre aide. Parution prévu: fin 92.

Randonnées:

Ecuries de la Charpenterie, tél: 34 84 14 09

11 au 15 juillet: la Baie de Somme

3 au 5 août: la traversée de la Bretagne (de Paimpol à Douarnenez)

La Cavale, tél 34 75 39 32

Les crêtes de la Seine et la découverte du Vexin.

Visite de la maison de Monet à Giverny et son magnifique jardin.

Les Pony'z, tél: 34 89 85 62

20 au 24 juillet: prend les enfants à partir du 4ème galop - minimum 10 ans

Les Alluets le Roi, tél: 39 75 95 52

9 au 12 juillet: De la Guerche de Bretagne à Châteaubriand. Cette randonnée aboutira à Châteaubriand pour le championnat de France Poneys.

SEINE ET MARNE

LES NOUVELLES

Du 13 au 14 juin aura lieu la 9ème **Fête Médiévale de Provins**, participation de l'ARTE: 150 chevaux.

Des animations médiévales se dérouleront dans la ville fortifiée. Les costumes médiévaux sont fournis, gratuitement, par la municipalité.

Les 12 et 13 septembre, le **Rassemblement Départemental de l'Amitié** aura lieu au coeur du département.

Pour tous renseignements: Comité Départemental de Tourisme Equestre de Seine et Marne, Mr FALLAY, tél: 45 28 65 46

Randonnées

Relais du Picotin, tél: 64 28 84 16

12 au 18 juillet: Châteaux Cathares - Carcassonne

20 au 26 juillet: Carcassonne et Equirando Béziers

27 juillet au 29 août: Béziers, le Larzac, le Larzac, La Guiole, Le Puy de Dôme, Le Bourdonnais, Sancerre, Nemours. Semaine à la carte.

19 au 27 septembre: 9 jours en Pologne **CERF de Recloses**, tél 64 24 21 10

18 au 26 juillet: Béziers Rallye International

4 au 10 août: Châteaux Cathares

13 au 16 août: Approche des Pyrénées

19 au 25 août et 28 au 30 août: Hautes Pyrénées

28 octobre au 14 novembre: Pushkar Rajasthan (Inde), la plus grande foire de chevaux et de chameaux du nord de l'Inde - 8 jours à cheval

Cavalerie St Michel, tél: 64 04 84 33

14 au 24 juin: Randonnée en Corse

22 août au 05 septembre: Canada Québec

1er au 7 septembre: Yonne

17 au 25 octobre: Corse

Equitation Dany et John, tél: 60 25 09 25

8 au 22 août: le Canada

11 au 21 septembre: le Wyoming, rassemblement de troupeaux.

SFINE SAINT DENIS

Que vous soyez cavalier indépendant ou cavalier propriétaire, le Comité Départemental de Tourisme Equestre de Seine Saint Denis vous propose dans le Haut Cantal, 2ème quinzaine de juin, une randonnée en étoile, logement en hôtel 2 étoiles - 5 jours minimum ou plus.

Juillet et août: en camping, en gîte ou en hôtel.

1ère quinzaine de septembre, même programme qu'en juin.

Pour les cavaliers propriétaires, nous envisageons de participer à l'Equirando et à la Route du Sel.

En septembre, sur 3 week-ends, pratiques cavalières et voltige cosaque, venez nous rejoindre!

Nous contacter au 43 00 29 79 (laisser message sur répondeur).

VAL D'OISE

Gens Equestres Européenne, tél: 34 73 90 83

12 au 17 juillet: randonnée au fil des Chemins Chouans

19 au 24 juillet: Stage de 1er guide et meneur de T.E. en baie du Mont Saint Michel

26 au 31 juillet - 2 au 7 août et 9 au 15 août: randonnée sur les traces de la "Virée de Galerne"

PETITES ANNONCES

Cherche cavalier (e) pour monter cheval d'extérieur en demi-pension 550 frs/mois Essonne tél: 69 07 96 55

A vendre selle de randonnée ONER avec paquetage complet (fontes AV, sacoches AR, charvin et accessoires) tél 69 07 96 55

A vendre: 20 roues bois + essieux - tous diamètres Traineau à neige de fête, origine Suisse tél 44 82 76 85 (Oise).

EN BREF... EN BREF... EN BREF... EN

POUR RIRE

... DES PAYSANS :

"Un vieux paysan n'était jamais parvenu à différencier ses deux chevaux. Un jour, il eut l'idée de couper la crinière de l'une de ses bêtes. Malheureusement, quelques semaines plus tard, elle avait repoussé. Il fit une nouvelle tenta-

tive avec la queue d'un des chevaux, sans que le résultat fût plus concluant. En désespoir de cause, il confia son souci à un citadin en vacances qui lui conseilla :

- Mesurez-les donc, vos deux chevaux. - Bonne idée, s'écrie le vieux paysan ! Sitôt dit, sitôt fait. Il les mesura. C'est ainsi qu'il se rendit compte que le cheval noir était

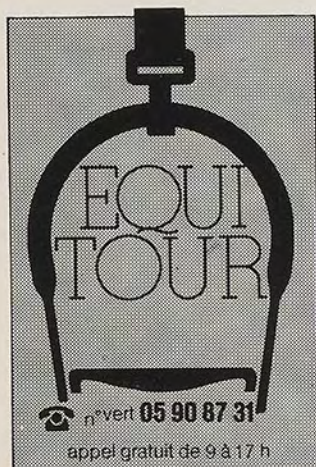
beaucoup plus grand que le blanc."

... DES CITADINS :

"Un parisien découvre la campagne. Devant une grosse bête dans un pré, il s'étonne et questionne un paysan :
- Dites-moi, mon brave, pourquoi cette vache n'a-t-elle pas de cornes ?
- Ben, dit le paysan en se grattant la tête, vous savez j'ai vu un peu de tout

depuis 40 ans... Des vaches avec une seule corne, des vaches avec une corne plus longue que l'autre... et des vaches sans cornes, pour raisons diverses. En tout cas, pour celle-ci, si elle n'a pas de cornes, c'est surtout parce que c'est un cheval !"

Avec l'aimable autorisation de
Patrick DE CHESSE



De nouveaux espaces, de nouveaux horizons,
de nouvelles découvertes avec de toute façon le dépaysement
au bout du chemin et toujours le même passeport: le cheval!

EQUITOUR

LE SPECIALISTE DU VOYAGE A CHEVAL
OUVRE LES FRONTIERES DEPUIS 15 ANS!

Une bonne cinquantaine de randonnées,
une dizaine de nouvelles destinations en 1992

Pour tous renseignements: 05 90 87 31 (appel gratuit)

envoi du catalogue couleur contre 10 F en timbre en adressant ce bon à

EQUITOUR, GRENZACHERSTRASSE 34
4058 BALE - SUISSE

nom _____ prénom _____

adresse _____

CHEVAL *loins*

Vous OFFRE la possibilité
de communiquer en 4 cm x 3 cm
DANS TOUTES SES PARUTIONS DE L'ANNEE
pour 1700,00 F HT seulement.

Cette nouvelle rubrique vous permet, lorsque vous vous déplacez, de connaître l'adresse du professionnel qui vous aidera, vous hébergera, nourrira votre monture, équipera votre cheval, vous fera voyager et découvrir les plaisirs équestres.

Les annonces sont classées par département.